
Vyprávíme a překládáme příběh

Materiál je určen pro práci žáků 4. – 5. ročníku v hodinách informatiky. Navazuje na učivo českého a anglického jazyka.

1. část

- Žáci dostávají v elektronické podobě první pracovní list – obrázky a prázdná pole tabulky.
- Jejich úkolem, je seřadit obrázky tak, jak si myslí, že jdou za sebou (do prvního sloupce tabulky) a na základě obrázků napsat krátký (druhý sloupec tabulky).
- **Odhadují, uvažují, řadí, formulují, píší, kontrolují.**

2. část

- Žáci dostávají v elektronické podobě druhý pracovní list – seřazené obrázky s anglickým textem.
- Jejich úkolem je přeložit správný příběh do češtiny – na základě znalosti a pomocí překladače.
- **Překládají, formulují, píší, kontrolují.**

Další dílčí cíle v hodinách informatiky:

- Žák:
 - o procvičuje psaní na klávesnici
 - o využívá elektronické překladač
 - o ukládá svou práci – orientuje se v adresářové struktuře

Použité zdroje:

BROWN, Jeff, Scott Nash. Flat Stanley. London : Egmont UK Limited, 2006. ISBN 978-1-4052-1928-0. s. 1-7.

BROWN, Jeff, Scott Nash. Flat Stanley - Three books in one. London : Egmont UK Limited, 2005. ISBN 978-1-4052-2147-4. s. 3, 5, 6, 7, 8.

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace , registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210

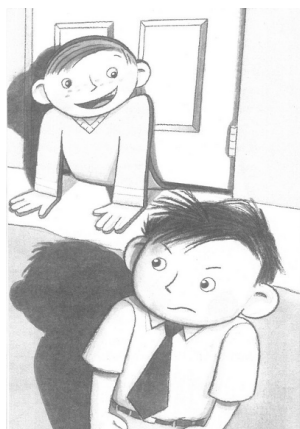
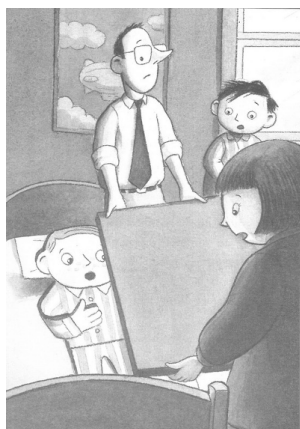


INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

Na této stránce najdeš 6 obrázků, které dohromady tvoří příběh. Seřad' je tak, jak myslíš, že jdou za sebou a vlož je pod sebe do prvního sloupce tabulky na dalších stránkách. Do druhého sloupce zkus k jednotlivým obrázkům napsat příběh, který bude vyprávět o tom, co se na obrázcích odehrálo.

Zajímá mě tvůj úsudek, fantazie i schopnost formulovat věty. Pokus se vyvarovat pravopisných chyb.



Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace, registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace , registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace , registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace , registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

V tomto souboru najdeš správné řazení obrázků tak, jak jsou uspořádány v originále. Navíc tu máš původní anglický text. Chceš-li vědět (a to ty chceš), jak moc jsi se ve svém příběhu odchýlil od pravdy, pokus se příběh přeložit.

Pomoci ti může slovník na Seznamu, případně překladač na Googlu.

Zajímá mě, jak si poradíš s neznámými slovíčky a také, jak budeš využívat online slovníky.

	„Hey! Come and look!“ Arthur Lambchop called from the bedroom he shared with his brother Stanley.	
--	--	--

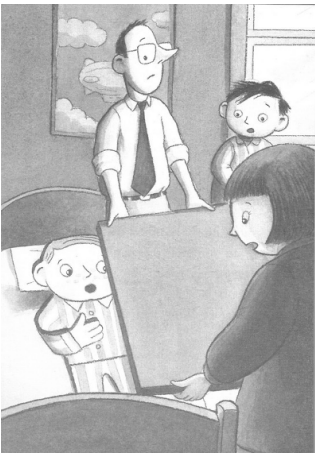
Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace, registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Vyprávíme a překládáme příběh

	Mr and Mrs Lambchop cared greatly for politeness and correct speech. „Hay is for horses, Arthur, not people,” said Mrs Lambchop. „But look!” said Arthur, poiting.	
	Across Stanley’s bed lay his enourmous bulletin board. It had fallen on Stanley during the night. Mr and Mrs Lambchop hurried to lift it from the bed. But Stanley wasn’t hurt. „What’s going on here?” he said cheerfully, sitting up. „Heavens!” cried Mrs Lambchop. „Gosh!” said Arthur. „Stanley’s flat!” „As a pancake,” said Mr Lambchop. „Darndest thing I’ve ever seen!” Mrs Lambchop sighed and said, „Let’s all have breakfast. Then we’ll hear what Dr Dan has to say.”	

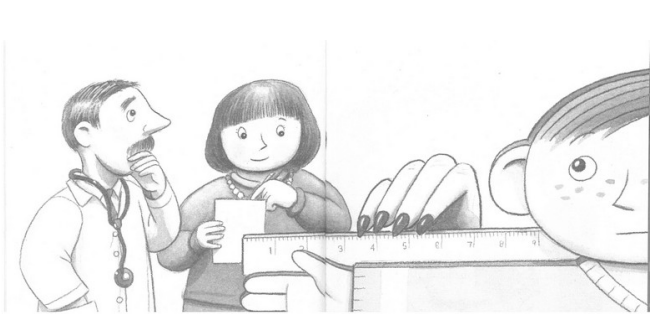
Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace , registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

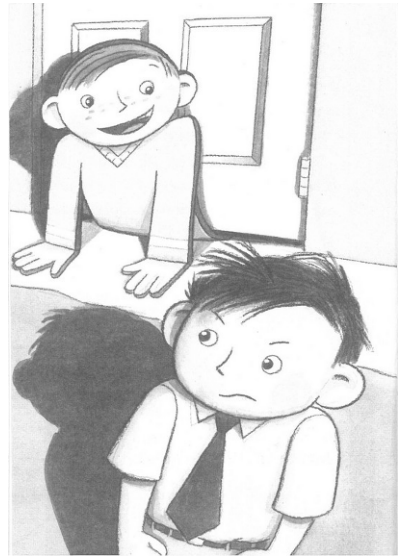
Vyprávíme a překládáme příběh

	In his office, Dr Dan examined Stanley. „How do you feel?“ he asked. „I feel sort of tickly after I got up,“ Stanley said. „But I feel fine now.“ „Well, that’s mostly how it is with these cases,“ said Dr Dan.	
	The nurses took Stanley’s measurements. He was four feet tall, about a foot wide and half an inch thick.	

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace, registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210

Vyprávíme a překládáme příběh

	Being flat could be fun. Stanley enjoyed going in and out of rooms by sliding through the crack at the bottom of the door. Arthur tried too, but he just banged his head.	
---	---	--

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Hana Pilařová

Materiál byl vytvořen v rámci projektu Základní školy Stráž, okres Tachov, příspěvkové organizace, registrovaným pod názvem „Škola na míru našim dětem“ a číslem CZ.1.07/1.4.00/21.2210



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ